

အဆိုလွှာအမှတ်
Proposal No.

မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်း
MYANMA INSURANCE
မီးအာမခံအဆိုလွှာ
Fire Insurance Proposal

ပေါ်လစီအမှတ်
Policy No.

သတိပြုရန်	Attention
<p>၁။ ဤအဆိုလွှာတွင်ပြည့်စုံစွာမဖော်ပြရမည့် အကြောင်း၊ အရာ အချက်အလက်များကိုမမှန်မကန် ပေါ်ပြုခြင်းနှင့်/ သို့မဟုတ် ထိန်ချန်ခြင်းပြုလုပ်ပါက အခွမ်းကုန်ရိုးသားမှု မရှိသည်ဖြစ်၍ အာမခံပင်္ဂါဘွဲ့ ငွေကိန်းပြီး လျော်ကြေး ရရှိနိုင်မည်မဟုတ်ပါ။</p>	<p>1. Misrepresentation and/or Non-Disclosure in this Proposal of the material facts, a clear infringement of the principle of Utmost Good Faith, shall render the insurance contract void with the result the no claim is payable.</p>
<p>၂။ လက်ရှိသက်တမ်းအတွင်း လျော်ကြေး မတောင်းခံပါက နောက်နှစ်သက်တမ်းတွင် လျော်ကြေးခံယူရန်အဖြစ် ပရီမီယံ ကို ၂၅% လျော့ပေးပါမည်။</p>	<p>2. If there is no claim in the current term, on renewal the insured will be awarded a no-claim bonus equal to 25% of the premium paid.</p>
<p>၃။ မီးအာမခံထားရသူကို ကာလပေါက်လျော့အောက် လျော့နည်း ထားရှိပါက အာမခံထားရသူ လျော့ထားခြင်း၊ (Under-insured) ဝင်ပြန်သဖြင့် တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ခဲ့လျှင် လျော့ထားသည့် အချို့အတိုင်းသာ လျော်ကြေးရရှိနိုင်ပါသည်။</p>	<p>3. If the sum insured is less than the current market price of a subject-matter insured, it is under-insured so that in the event of a partial loss, the claim payable shall be correspondingly reduced.</p>
<p>၄။ အာမခံသက်တမ်းအတွင်း ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပေါ်မှသာ ပေါ်လစီ စည်းကမ်းများနှင့်အညီ လျော်ကြေးရရှိနိုင်ပါသည်။</p>	<p>4. Only if the loss or damage occurs within the period of insurance, the claim there for is payable subject to the terms and conditions therefore.</p>
<p>၅။ အာမခံသက်တမ်း တစ်ဆက်တည်းဖြစ်စေရန် လက်ရှိ သက်တမ်းလျော်ဆုံးမီ နောက်သက်တမ်းအတွက် ပရီမီယံ ထားသွင်းပါရန်။</p>	<p>5. In order that there shall be no gap between the current and next terms pay the renewal premium (for next term) before the expiry of the current term.</p>
<p>၆။ မီးတောင်လျှင် မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်းသို့ ရှောင်ခြင်း မဖြစ် မနေအကြောင်းကြားရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထိုကဲ့သို့ မတောင်း ရှောင်ပါက လျော်ကြေးရရှိနိုင်မှုကို ထိခိုက်နိုင်ပါသည်။</p>	<p>6. In the case of any loss or damage the insured shall forthwith notify the Myanmar Insurance. Failure to do so may prejudice the claim therefore.</p>

ဆက်သွယ်ရန်
မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်းမှူးရုံး၊
၆၂၇/၆၃၅ ကုန်သည်လမ်း၊ ရန်ကင်းမြို့

Contact
Myanmar Insurance Head Office
627-635, Merchant Street, Yangon

အာမခံထားသူမှ ဖြည့်စွက်ရန်
ထားရှိမည့် အာမခံနှင့် အပိုင်အကားအကျယ်များ

၁။ သာမန်မီးအာမခံ နှင့်

၂။

၃။

၄။

၅။

မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်းမှ ဖြည့်စွက်ရန်
စွန့် ပရီမီယံ

.....

.....

.....

.....

ကိုယ်စားလှယ်အမှတ်
Agency No.

မီးအာမခံအဆိုပြုလွှာ
Fire Insurance Proposal

စာအုပ်အမှတ်
Policy No.

၁။ အာမခံထားသူအမည် (အပြည့်အစုံ)
Name of Proposer (in full)

၂။ အာမခံထားသူ၏ လျှောက်လိပ်စာ
Address of Proposer

၃။ အလုပ်အကိုင် (Business of Profession)

၄။ အာမခံထားသူသည်ပစ္စည်းနှင့် အာမခံထားသူပိုင်ဆိုင်မှု
Please state how the proposer is interested in the insured property.

အာမခံထားရာတွင် လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ
Particulars of Insurance Required

၅။ အဆောက်အအုံအခြေအနေရာ (အပြည့်အစုံ)
Situation (in full)

၆။ အဆောက်အအုံအမျိုးအစား	* အမိုး	ကံတော	အခေါင်	အထပ်
Construction of Building (s)	Roof	Wall	Floor	Storey
.....

၇။ အဆောက်အအုံအကျယ်အဝန်း	အလျား(ပေ)	အနံ(ပေ)	အမြင့်(ပေ)
Length, width, and height of building	Length (feet)	Width (feet)	Height (feet)
.....

၈။ အဆောက်အအုံအသုံးပြုခြင်း
Occupation of building

၉။ အာမခံငွေစုစုပေါင်း	အဆောက်အအုံ	ပရိဘောဂ	စက်ပစ္စည်း	ကုန်ပစ္စည်း
Total Sum Insured	Building (s)	Furniture	Machinery	Stock of goods
.....
.....

ပရိဘောဂ၊ စက်ပစ္စည်း၊ ကုန်ပစ္စည်းများအတွက် အသေးစိတ်စာရင်းဖြင့် သီးခြားဖော်ပြပေးရန်
For Furniture, Machinery and Stock of goods, detail list is to be attached.

၁၀။ ကာလအပိုင်းအခြား (ရက်/လ/နှစ်) မှ အထိ
Term of Insurance (day/month/year) Form To

၁၀၈ အဆောက်အအုံသည် သီးခြားတည်ရှိပါသလော။ အမှီ၊ ဆုံး၊ အဆောက်အအုံနှင့် အကွာအဝေးပေးပြောရန်။
Is the building detached? If So, Give distance from nearest building

၁၂၈ ၈၀ ဂျ၊ ၈၀ ဂျ၊ အတွင်းရှိ အဆောက်အအုံအမျိုးအစား / အသုံးချုပ်ကိုင်မှုများ
Give the construction and occupation of all buildings within 25-50 ft.

၁၃၈ ၈၀ ဂျ၊ ၈၀ ဂျ၊ အတွင်း မုန့်၊ သစ်တယ်၊ ဝါးတပ်၊ အင်မက်၊ အထပ်ထပ်မိုး အဆောက်အအုံ ရှိမရှိ ပေးပြောရန်။
Is there any building roofed with Dani or thatch or wogat or ply wood within 50-100 ft.

၁၄၈ မော်ပြုရန်အချက်များ (Questionaries)
(က) လျှပ်စစ်မီးဖိုချင်း/ဖုတ်၊ (ခ) ရေနွေးပေးစနစ်၊
Type of lighting and heating employed in the premises
(ဂ) အာမခံသည့် အာမခံငါးမျိုးကို အာမခံထားလျှင် If the insurance is to cover
ကုန်ကြမ်း/ကုန်ချောအမျိုးအစားပေးပြောရန်
Goods or Merchandise state the nature there of
ပရိဘောဂ၊ ကိုယ်ပိုင်အဆုံးအမောင်း၊ ချပ်ပုံထားများ၊ ရွှေ၊ ဓားတံ၊ နှင့် အနုပညာပစ္စည်းများ အာမခံထားလျှင်လျှင်
တန်ဖိုး တစ် ၅၀၀၀၀ ထက်ကျော်လွန်သည်များ၊ အတွက် အထူးထီးသန်ရှင်းလင်းပေးပြောရန်။
Household furniture and personal effects: Special Mention must be made of any curio,
picture or work of art, the value of which exceeds Ks. 50000

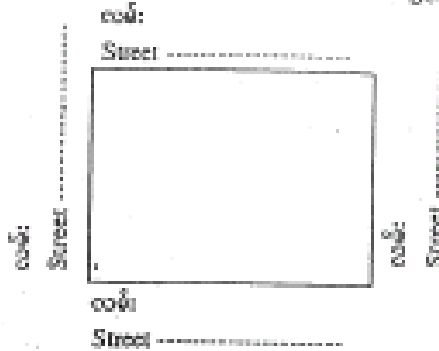
၁၅၈ မီးတောင်ခံခဲ့ရခြင်း ရှိမရှိ၊ မဟာဂိတ်ခံခဲ့ရခြင်း၊ လုတ်ခံရခြင်း ရှိမရှိ
Have you ever sustained loss by fire and / or burglary? If so, give particulars.

၁၆၈ မလျှပ်ကြွေးတောင်းခံခဲ့ခြင်း ရှိမရှိ၊ တောင်းခံခဲ့ပါက တောင်းခံခဲ့သည့်ကာလ၊ အကြိမ်နှင့် ဆွဲအပ်ပြောရန်။
Have you ever claimed for loss of fire and/ or burglary? If so, give particulars.

၁၇၈ ယခု အာမခံထားရှိထားသည့်အစွဲကို ယခင်အာမခံထားခဲ့ခြင်း ရှိမရှိ၊ အာမခံထားရှိခဲ့ပြီး သက်တမ်းတည်မြဲနေဆဲဖြစ်ပါက
အာမခံအဖွဲ့အစည်းအမည်၊ အာမခံထားဆွဲပေးပြောရန်။
Did you take any insurance cover for this interest? If so, give particulars (Insured and Sum Insured
and validity of insurance cover)

- ၁၈၈ (က) အနည်းဆုံး တစ်နှစ်တစ်ခါ စာရင်းပေးတင်ပြုစုပါသလော။
Take stock at least once a year?
- (ခ) စာရင်းစာချုပ်များအဖွဲ့အစည်းကို နေ့စဉ်စာရင်းထုတ်ပါသလော။
Keep a proper set of account books?
- (ဂ) ယင်းစာရင်းများကို မီးဘေးလုံခြုံအောင်ထားပါသလော။
Keep such account books in fire proof safe?

အဆောက်အအုံတည်နေရာပြန်ကြမ်း
 Sketch Showing Situation of building(s)



အဆိုအရမခံကြော့၊ ပေးအောင်ပါက အဆောက်အအုံတည်နေရာပြန်ကြမ်း အန္တရာယ်တစ်ခု သို့မဟုတ် အများတို့ပါ အကာအကွယ်ပေးရန် သဘောရှိပါ။ အရမခံစာချုပ်ကို တိုးမြှင့်ထား ပြန်ပါပါသည်။ သဘောရှိပါ။ အရမခံစာချုပ်မှ တိုးမြှင့်အကာအကွယ်ပေးစေလိုသည် အန္တရာယ်များ တို့ အဆောက်အအုံ တည်နေရာပြန်ကြမ်းပေးရန်။

The Standard Fire Policy can be extended to cover one or more of the following perils on payment of additional premiums. Please indicate below the perils to be covered as extension to be standard Fire Policy.

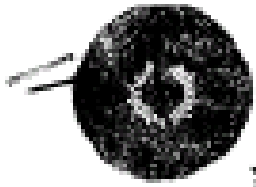
- ၁၃။ အဓိကရုဏ်း၊ မီးအပါအဝင် အဓိကရုဏ်း၊ ရုဏ်းတိုက်မှု၊ ဟတ်မာရုဏ်းစီးမှု
 Riot Fire, Riot Strike damage including Fire, and Malicious Damage.
- ၂။ လေယာဉ်ဖြင့် ထိခိုက်ပျက်စီးခြင်း
 Aircraft Damage
- ၃။ လှန်လမ်းသွားလာမှုများဖြင့် ထိခိုက်ပျက်စီးခြင်း
 Impact Damage
- ၄။ ခြေကွဲ၊ ခြေရိတ်ခြင်း
 Subsidence and landslide
- ၅။ ခြေလှုပ်မီး၊ မီးအပါအဝင် လှုပ်ကြောင့် ဖြစ်ပေါ်ပျက်စီးမှု
 Earth-quake Fire, Fire and Shock damage caused by Earth-quake
- ၆။ ခေါက်ကွဲပျက်စီးမှု (Explosion)
- ၇။ အလိုအလျောက်မီးခွဲလောင်မှု (Spontaneous Combustion)
- ၈။ လေပြင်း၊ မုန်တိုင်း၊ အမျိုးမျိုး (Storm, Typhoon, Hurricane, Tempest)
- ၉။ ဆင်းခြင်း၊ ရေလွှဲခြင်း (Flood and Inundation)
- ၁၀။ အဆောက်အအုံဝင်ရိုးစွဲမှု (Burglary)
- ၁၁။ စစ်ဘေးအန္တရာယ် War Risk

ဤအဆိုလွှာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ပြုခဲ့သည့်အဖျက်အလက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏အမြုတ်ကြည်ထားသည့် အမှန်ကန်ဆုံးဖြစ်ကြောင်းနှင့် အဆိုလွှာကိုလက်ခံပါက ဤအဆိုလွှာများသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် မြန်မာ့အာမခံလုပ်ငန်းတို့အကြားတွင် ပဋိပညာဖြစ်ပေါ်လာသည် အဖြစ်ဖြစ်စေရန် သဘောတူပါကြောင်း ခြေညှာအပ်ပါသည်။

I hereby declare that the statements made by me in this Proposal are true to the best of my knowledge and belief and I hereby agree that this declaration shall form the basis of the contract between me and Myanmar Insurance in the event of the Proposal being accepted.

ရက်စွဲ ရက် လ ခုနှစ်
 Date (day month year)

အရမခံစာချုပ်ရေးဆွဲသူ၏ လက်မှတ်
 Proposer's Signature



MYANMA INSURANCE

FIRE INSURANCE DEPARTMENT CLAIM FORM

Policy number / ပေါက်စီစဉ်ပင်
.....

Sum Insured / အာမခံထားသော (က) အဆောင်အနီး:

(ခ) ပရီဆာက
.....

(ဂ) ခက်ပစ္စည်း:

(ဃ) ကုန်ပစ္စည်း:

Insurer/အာမခံထားသူအမည်

Date and time of Loss/ ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားသည့်ရက်စွဲ/အချိန်

Address (loss occurred) / ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားသည့်လိပ်စာ

Cause of Loss / ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားခြင်းအကြောင်းအရင်း

Actual value of the property (before the date of loss)

ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားသည့်ရက်စွဲမတိုင်မီရှိပစ္စည်းအမှန်တန်ဖိုး

Actual value of the property (after the date of loss)

ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပွားပြီးနောက်တစ်ရက်ရှိပစ္စည်းအမှန်တန်ဖိုး

Claim amount/ ဆောင်ရွက်ရန်လိုအပ်သည့်အလွတ်ကြေးပမာဏ (က) အဆောင်အနီး:

(ခ) ပရီဆာက

(ဂ) ခက်ပစ္စည်း:

(ဃ) ကုန်ပစ္စည်း:

We do hereby further solemnly and sincerely declare that we have neither directly nor indirectly, proximately or remotely caused the loss, or by connivance, fraud or misrepresentation sought to benefit thereby. And we make the foregoing solemn declaration conscientiously believing same to be true thisday of.....20.

ကျွန်ုပ်အနေဖြင့် အကျိုးအမြတ်ရရှိမှုအတွက် ဆုံးရှုံးကြမ်းအကြောင်းရင်းကို ထိုက်တိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ် ဝိုက်၍ဖြစ်စေ ထိန်းချုပ်ခြင်း၊ မရောင်းမမှန်ထင်ပြုခြင်းကို မပြုပါကြောင်း ဝေးဝေးမှတ်မှတ် ကြေငြာအပ်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်အနေဖြင့် အထက်ပါကြည့်ရှုကိစ္စရပ်များမှန်ထန်သည်၊ ရေယုံကြည်စွာဖြင့် (-----) နေ့တွင် ကြေငြာအပ်ပါသည်။

Witness/အထိအပ်ခေ

Insured/ အာမခံထားသူ

Name-အမည် -----

Name-အမည် -----

NRC No မှတ်ပုံတင်အမှတ် -----

NRC No မှတ်ပုံတင်အမှတ် -----

(ထပ်ဆောင်း) ထပ်စာရင်း အမှတ် -----
